



Carry Sling Hüfttrage

Hip Carry/Portage sur la hanche/Portabebé a la cadera/
Sul fianco/Lonkkasidonta/Csípő babakozdó/
Nosideľko biodrowe/Бедренное ношение/
Gurnu lakats bērna nešanai/Dragen op de heup

DE	Trageanleitung	2
EN	Instruction	4
FR	Instructions pour l'utilisation du porte-bébé	6
ES	Instrucciones para llevar al bebé.....	8
IT	Istruzioni d'uso	10
FI	Käyttöohjeet	12
HU	Hordozási útmutató	14
PL	Instrukcja noszenia	16
RU	Инструкция по переноске	18
LV	Instrukcija	20
NL	Draaginstructie	22



Hüfttrage **Carry Sling**

DE

- 1** Nehmen Sie das Tuch, falten Sie es auf und suchen Sie sich die Mitte.
- 2** Fassen Sie das Tuch an der oberen Kante und legen es über Ihren langgestreckten rechten Arm.
- 3** Raffen Sie mit Ihrer linken Hand die gesamte Stoffbreite zum Hals hin und achten Sie darauf, das Tuch dabei nicht zu verdrehen.
- 4** Greifen Sie mit der rechten Hand die vordere innere Tuchkante und suchen mit der linken Hand das Gegenstück der hinteren Tuchbahn. Mit dem sogenannten „Badetuchtest“ überprüfen Sie nun, ob Sie jeweils die gleiche Kante der Tuchbahn in den Händen haben.
- 5a** Raffen Sie die gesamte Stoffbreite der hinteren Tuchbahn in Ihre linke Hand.
- 5b** Führen Sie diese mit Ihrer rechten Hand nach oben zu Ihrer rechten Schulter.
- 6** Justieren Sie die richtige Länge indem Sie die Tuchbahn an Ihrer rechten Schulter weiterhin fixieren und Ihren linken Daumen etwa in Hüftknochenhöhe links an Ihren Körper halten. Lassen Sie den Stoff gegebenenfalls etwas durch Ihre Hand nachrutschen bis der linke Daumen auf Hüftknochenhöhe verweilen kann.
- 7** Danach die lose hängende Tuchbahn über die an Ihrer Schulter fixierte Tuchbahn nach hinten werfen.
- 8** Achten Sie darauf, dass das Tuch nicht in sich verdreht ist und die Tuchkanten sauber durch die auf Ihrer Schulter entstandene Schlaufe gleiten können.
- 9a** Führen Sie nun beide Tuchbahnen jeweils vor und hinter Ihrem Körper in Richtung linke Hüfte
- 9b** und fixieren Sie diese provisorisch mit einem einfachen Knoten.
- 10** Nehmen Sie Ihr Baby auf die linke Schulter, greifen Sie mit der rechten Hand zwischen den beiden Tuchbahnen von außen nach innen hindurch, um beide Beinchen Ihres Babys zu fassen.
- 11** Setzen Sie Ihr Baby in Höhe Ihrer Hüfte so auf die Tuchbahn, dass es mit einem Bein vor und einem Bein hinter Ihrer Hüfte verweilt und die Tuchbahn durch seine Kniekehlen verläuft.
- 12** Fächern Sie die Tuchbahn mit der linken Hand auf, indem Sie die obere Tuchkante über Arme und Kopf Ihres Babys so nach oben ziehen, dass eine Mütze entsteht. Bei Babys, die Ihren Kopf bereits selbständig halten können, reicht es das Tuch bis unter die Arme des Kindes nach oben zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die untere Tuchkante nicht nach oben rutscht, sondern in den Kniekehlen Ihres Babys verweilt.

DE

- 13** Anschließend den Stoff zurück in den Nackenbereich schieben.
- 14** Heben Sie den Po Ihres Babys leicht an und schieben die untere Tuchkante mit der rechten Hand nach oben Richtung Babys Bauchnabel.
- 15** Lösen Sie nun den einfachen Knoten unterhalb des Babypopos.
- 16** Halten Sie dabei unbedingt die hintere Tuchbahn mit der linken Hand fest!
- 17** Die rechte Tuchbahn an der oberen Tuchkante nehmen und das gesamte Tuch schrittweise in drei bis fünf Phasen festziehen.
- 18** Führen Sie beide Tuchenden Richtung Baby und fixieren Sie diese unterhalb des Babypopos mit einem doppelten Knoten.
- 19** Die Tuchbahnen über der rechten Schulter, mit der unteren Tuchbahn beginnend, bis Mitte Oberarm nach unten ziehen.
- 20** Geschafft!

Zum Ausziehen des Tuches den Knoten unterhalb des Babypopos öffnen und darauf achten, dass Ihr Baby nach Möglichkeit in seiner Position nicht bewegt wird. Die um Ihr Baby verlaufende Tuchbahn vorsichtig nach oben über seinen Kopf schieben und es nach unten rausnehmen. Sollte Ihr Baby eingeschlafen sein, beugen Sie Ihren Oberkörper nach vorne, legen Ihr Baby ab und decken es gegebenenfalls zu. So wird Ihr Baby normalerweise weiterschlafen. Erst jetzt das gesamte Tuch ausziehen.

Das **Video** zur **Anleitung** finden Sie auf unserer **Homepage**.



Hip carry **Carry Sling**

EN

- 1** Take the cloth, unfold it and look for the middle.
- 2** Grab the cloth on the upper edge and place it across your outstretched right arm.
- 3** With your left hand, gather the entire width of material towards the throat, and make sure not to twist the cloth while doing so.
- 4** Grab the front inner edge of the cloth with the right hand, and with the left hand look for the counterpart of the rear cloth strip. Now, check with the so-called “bath towel test” whether you always have the same edge of the cloth strip in your hands.
- 5a** Gather the entire width of material of the rear cloth strip in your left hand, and with your right
- 5b** hand guide this upwardly towards your right shoulder.
- 6** Adjust the right length by continuing to keep the cloth strip on your right shoulder in place and holding your left thumb roughly at hip-bone height on the left side of your body. If necessary, allow the material to slide down a bit through your hand until the left thumb can stay at hip-bone height.
- 7** After that, throw the loosely hanging cloth strip over the cloth strip kept in place on your shoulder.
- 8** Make sure that the cloth is not twisted in itself and the cloth edges can glide cleanly through the loop emerging on your shoulder.
- 9a** Now guide both cloth strips in front of and behind your body in the direction of the left hip,
- 9b** and temporarily keep these in place with a simple knot.
- 10** Take your baby on the left shoulder, and with the right hand reach between the two cloth strips from outside inwards in order to hold both of your baby’s legs.
- 11** Put your baby on the cloth strip at the height of your hip so that it stays with one leg in front of and one leg behind your hip and the cloth strip runs through the hollows of the baby’s kneed.
- 12** Spread out the cloth strip with the left hand by pulling the upper cloth edge upwardly over the arms and head of your baby so that a cap is formed. With babies which can already hold up their head on the own, it is enough to pull the cloth upwardly under the child’s arms. Make sure that the lower cloth edge does not slide upwards, but stays in the hollows of your baby’s knees.

EN

- 13** Afterwards, push the material back into the neck area.
- 14** Slightly lift your baby's bottom and with the right hand move the lower cloth edge upwardly in the direction of the baby's navel.
- 15** Now loosen the simple knot underneath the baby's bottom.
- 16** While doing so, absolutely hold onto the rear cloth strip with the left hand!
- 17** Take the right cloth strip by the upper cloth edge, and tighten the entire cloth gradually in three to five phases.
- 18** Guide both cloth ends in the direction of the baby, and fasten these underneath the baby's bottom with a double knot.
- 19** Starting with the lower cloth strip, pull the cloth strips downward over the right shoulder to the middle of the upper arm.
- 20** Done!

To take the cloth off, open the knot underneath the baby's bottom and if possible, make sure that your baby is not moved in its position. Carefully move the cloth strip running around your baby upwards over its head, and remove it downward. If your baby has fallen asleep, bend your upper body forward, lay your baby down and cover it up if necessary. Your baby will normally continue to sleep. Only now should you take off the entire cloth.

You will find the **video** to the **tying instructions** at www.amazonas-baby-world.com.



Portage sur la hanche avec **Carry Sling** (à partir de 4 mois environ)

FR

- 1** Prenez l'écharpe, dépliez-la et cherchez le milieu.
- 2** Prenez l'écharpe par le bord supérieur et posez-la sur votre bras droit tendu.
- 3** Avec votre main gauche, reprenez le tissu dans toute la largeur jusqu'au cou en prenant soin de ne pas tordre l'écharpe.
- 4** Avec votre main droite, prenez le bord intérieur du pan situé devant vous et cherchez avec la main gauche le bord opposé du pan dans votre dos. En frottant l'écharpe à la manière d'une serviette, vérifiez que les bords du pan que vous tenez sont les mêmes.
- 5a** Prenez le tissu du pan situé dans votre dos dans votre main gauche et avec votre main droite,
- 5b** tirez sur le tissu pour le faire remonter en direction de votre épaule droite.
- 6** Ajustez la longueur en maintenant le pan sur votre épaule droite et en plaçant votre pouce gauche environ à hauteur de votre hanche gauche. Faites glisser le tissu à travers votre main si nécessaire de manière à ce que vous puissiez laisser votre pouce gauche à hauteur de votre hanche.
- 7** Ensuite, faites basculer le pan flottant en arrière par-dessus le pan fixé sur votre épaule.
- 8** Veuillez à ce que l'écharpe ne se torde pas et que les bords du pan puissent glisser facilement à travers la boucle qui s'est formée sur votre épaule.
- 9a** A présent, faites passer un pan devant vous et un derrière vous en direction de votre hanche
- 9b** gauche et attachez-les provisoirement en faisant un noeud simple.
- 10** Prenez votre bébé et posez-le sur votre épaule gauche, glissez votre main droite à travers les deux pans de l'extérieur vers l'intérieur pour pouvoir attraper les deux jambes du bébé.
- 11** Posez votre bébé sur le pan à hauteur de votre hanche de manière à ce qu'il soit assis à califourchon sur votre hanche et que le pan se trouve derrière ses genoux.
- 12** Dépliez le pan avec votre main gauche en faisant remonter le bord supérieur de l'écharpe par-dessus la tête et les bras de votre bébé de manière à former un bonnet. Pour les bébés qui tiennent leur tête, remontez le bord supérieur jusqu'en dessous des bras de l'enfant suffit. Assurez-vous que le bord inférieur de l'écharpe ne remonte pas et qu'il reste derrière les genoux de votre bébé.

FR

- 13** Ensuite, remettez le tissu au niveau de la nuque.
- 14** Soulevez légèrement les fesses de votre bébé et remontez le pan inférieur avec votre main droite en direction du nombril de votre enfant.
- 15** Maintenant, défaites le noeud simple en dessous des fesses de votre bébé.
- 16** Vous devez impérativement tenir le pan arrière avec votre main gauche!
- 17** Prenez le pan de droite par le bord supérieur et serrez l'écharpe progressivement en trois à cinq phases.
- 18** Prenez les deux extrémités de l'écharpe et fixez-les en dessous des fesses de bébé en faisant un double noeud.
- 19** Faites descendre les pans sur votre épaule droite, en commençant par le pan inférieur, jusqu'au milieu de votre bras supérieur.
- 20** Bravo!

Pour enlever l'écharpe, défaites le noeud en dessous des fesses de votre bébé et veillez à ce qu'il reste dans sa position dans la mesure du possible. Faites passer avec précaution le pan entourant votre bébé par-dessus sa tête et sortez votre enfant par en bas. Si votre bébé est endormi, penchez-vous en avant, posez votre bébé et recouvrez-le si nécessaire. De cette façon, votre bébé pourra continuer à dormir normalement. Maintenant, vous pouvez retirer l'écharpe entièrement.

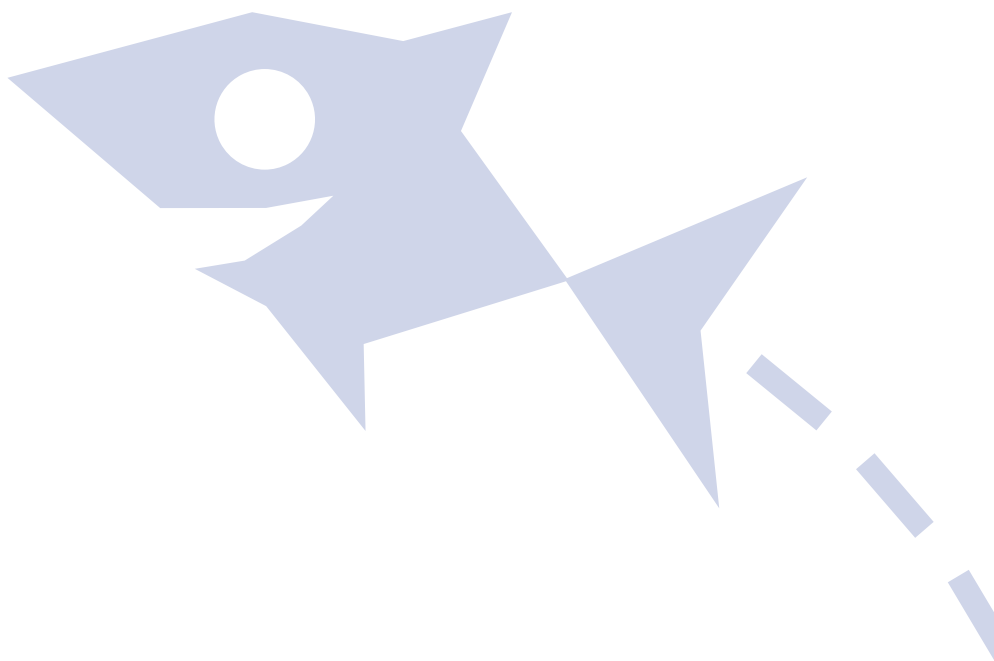
Le **film vidéo** concernant **l'instruction** se trouve sur le site internet www.amazonas-baby-world.com.

Carry Sling conforme à un examen de type réalisé suivant la norme EN13209-2

AVERTISSEMENT – L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.

AVERTISSEMENT – Ne se pencher en avant qu'avec précaution.

AVERTISSEMENT – Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.



AMAZONAS GmbH
Am Kirchenhölzl 15
82166 Gräfelfing, Germany

v/xviii

www.amazonas-baby-world.com